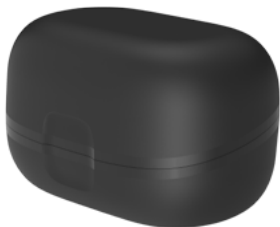


# Instrukcja obsługi ładowarki StarLink 2.0



CE  
2797

---

Urządzenie do ładowania aparatów słuchowych  
mRIC R, RIC RT, ITE R, ITC R, CIC R

P 0 0 0 0 2 5 7 1

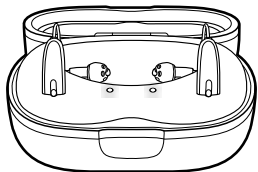
## Gratulujemy nowej ładowarki!

Skorzystaj z tego pomocnego podręcznika, aby poznać swoje nowe urządzenie do ładowania Twoich aparatów słuchowych - wykorzystaj w pełni każdy dzień dzięki niezawodnemu ładowaniu!

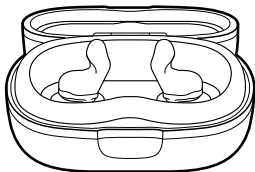
**Ładowarki objęte niniejszą instrukcją obsługi (wybierz swoją):**

- Ładowarka StarLink Standard 2.0 dla:**
- Rozwiązań zauszných mRIC R/ RIC RT**
  - Rozwiązań wewnętrznych ITC R/ ITE R/CIC R**

**Ładowarka StarLink Standard 2.0 dla: rozwiązań zauszne mRIC R/ RIC RT**

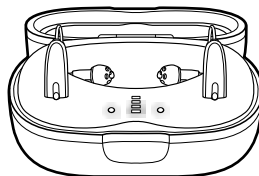


**Ładowarka StarLink Standard 2.0 dla: rozwiązań wewnętrznych ITC R/ ITE R/CIC R**

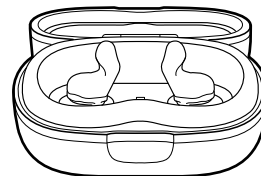


- Ładowarka StarLink Premium 2.0 dla:**
- Rozwiązań zauszných mRIC R/ RIC RT**
  - Rozwiązań wewnętrznych ITC R/ ITE R/CIC R**

**Ładowarka StarLink Premium 2.0 dla: rozwiązań zauszne mRIC R/ RIC RT**



**Ładowarka StarLink Premium 2.0 dla: rozwiązań wewnętrznych ITC R/ ITE R/ CIC R**



**1. Poznaj swoją ładowarkę**

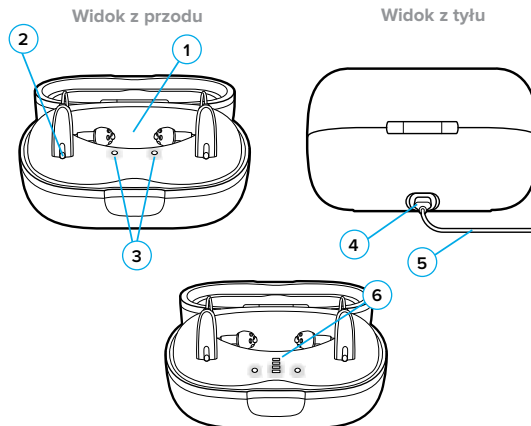
Poznaj swoją ładowarkę.....	5
Korzystanie z ładowarki.....	6
Pielęgnacja ładowarki.....	10
Przewodnik rozwiązywania problemów.....	11

**2. Dodatkowe wskazówki**

Przeznaczenie.....	14
Informacje FCC .....	19
Informacje regulacyjne .....	20

**Poznaj swoją ładowarkę****Budowa ładowarki**

1. Miejsce na słuchawki/wkładki douszne
2. Gniazda ładowania
3. Wskaźnik LED (status naładowania aparatów słuchowych - ładowarka Standard i Premium)
4. Port USB-C
5. Przewód zasilający
6. Wskaźnik LED (status poziomu naładowania powerbanku - ładowarka Premium)



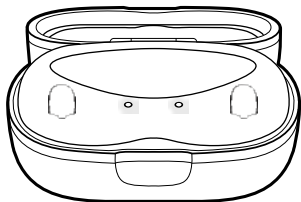
## Korzystanie z ładowarki

Zaleca się pełne naładowanie aparatów słuchowych przed ich użyciem.

### Ładowanie aparatów słuchowych:

1. Podłącz ładowarkę do zewnętrznego źródła zasilania, takiego jak gniazdko ścienne.

Po podłączeniu ładowarki wskaźnik zaświeci się na biało. Urządzenie jest teraz gotowe do ładowania.

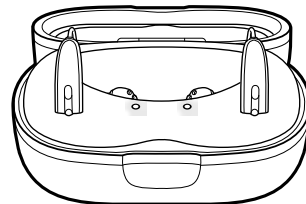


**Przypomnienie - ładowarka StarLink Standard 2.0** wymaga zewnętrznego źródła zasilania do ładowania aparatów słuchowych (np. gniazdka ściennego).

2. Umieść aparaty słuchowe w gnieździe ładowania:

- Prawy wskaźnik zaświeci się na 2 sekundy po włożeniu prawego aparatu słuchowego
- Po włożeniu lewego aparatu słuchowego lewy wskaźnik zaświeci się na 2 sekundy.
- Umieść słuchawki/ wkładki douszne w pustej komorze. Aparaty słuchowe wyłączą się i rozpoczną ładowanie.

Ładowarka może być otwarta lub zamknięta podczas ładowania.



3. Sprawdź stan naładowania aparatów słuchowych za pomocą wskaźników znajdujących się wewnątrz ładowarki. Patrz tabela na następnej stronie.

**UWAGA:** Jeśli lampki wskaźnika nie włączają się lub nie zachowują się zgodnie ze stanem wskaźnika w kroku 3, ładowarka może wymagać podłączenia do źródła zasilania. Zobacz przewodnik rozwiązywania problemów na str. 10.

Status LED	Status poziomu naładowania aparatów słuchowych
 Miganie	Ładowanie w toku
 Stały	Ładowanie zakończone

Aparaty słuchowe zostaną w pełni naładowane w ciągu 3,5 godziny.

- Wyjmij aparaty słuchowe z ładowarki. Włączą się - będą gotowe do noszenia.

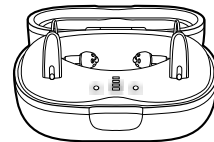
Przed pierwszym użyciem aparatów słuchowych należy zapoznać się z instrukcją obsługi.






#### Turbo doładowanie

Ładowarki StarLink 2.0 Standard i Premium są wyposażone w funkcję ładowania turbo. Ładowanie turbo odbywa się automatycznie, gdy poziom naładowania akumulatora jest niski. Aparat słuchowy po zaledwie 10 minutach będzie pracował przez ok. 3 godziny użytkowania.

#### Ładowarka StarLink Premium 2.0

- Podłącz ładowarkę do zewnętrznego źródła zasilania, takiego jak gniazdko ściennie.
- Sprawdź wskaźniki LED, aby upewnić się, że ładowarka jest gotowa do pracy.
- W pełni naładowany akumulator w ładowarce premium, może zapewnić 3- krotne naładowanie aparatów słuchowych bez konieczności podłączania jej do źródła zasilania.



Wskaźnik LED	Poziom naładowania powerbanku w ładowarce
	Powyżej 25% naładowania
	Powyżej 25% naładowania 30 min.
	Ponad 50% naładowania 1 godz.
	Ponad 75% naładowania 1,5 godz.
	100% naładowania 2,5 godz.

Twoja ładowarka premium będzie w pełni naładowana po 3,5 godziny.

## Pielęgnacja ładowarki

### Wskazówki dotyczące czyszczenia

Utrzymuj ładowarkę suchą oraz w czystości. Pomoże to zapobiec uszkodzeniom ładowarki i aparatów słuchowych spowodowanych przez wilgoć i zanieczyszczenia:

Użyj narzędzia do czyszczenia dostarczonego z ładowarką, aby usunąć zanieczyszczenia z gniazd ładowania. Jest to miejsce, do którego wkłada się aparaty słuchowe w celu naładowania.

- Do czyszczenia gniazd ładowania nie wolno używać wody, płynów czyszczących ani rozpuszczalników. Mogą one uszkodzić ładowarkę.
- Staraj się trzymać pokrywę zamkniętą, aby zapobiec gromadzeniu się kurzu i zanieczyszczeń

### Wskazówki dotyczące przechowywania

Ładowarkę należy przechowywać w czystym i suchym miejscu. Pomaga to zachować żywotność ładowarki i akumulatorów aparatów słuchowych:

- Wybierz komodę lub półkę w pomieszczeniu innym niż łazienka lub kuchnia
- Upewnij się, że miejsce przechowywania jest chłodne, aby uniknąć uszkodzeń. Omijaj miejsca, w których panuje wysoka temperatura, takie jak parapet lub gorący samochód.
- Pozostawienie ładowarki podłączonej do zasilania podczas noszenia aparatów słuchowych jest bezpieczne. Jeśli jednak aparat

nie będzie używany przez dłuższy czas (ponad tydzień), należy odłączyć przewód zasilający od ładowarki i/lub zewnętrznego źródła zasilania.

Problemy z ładowarką? Wypróbuj poniższe wskazówki. Jeśli problemy nie ustąpią, skontaktuj się z protetykiem słuchu.

### Przewodnik rozwiązywania problemów

OBJAW	MOŻLIWE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIE
Dotyczy ładowarek: Ładowarka StarLink 2.0 dla Rozwiązań zausznych mRIC R/ RIC RT i Rozwiązań wewnątrzusznych ITC R/ITE R/CIC R		
Lewy wskaźnik LED miga szybko	Lewy aparat słuchowy ma usterkę elektryczną. (Może to uniemożliwić ładowanie).	Skontaktuj się z protetykiem słuchu, aby uzyskać pomoc.
	Ładowarka przestała działać lub nie może nawiązać łączności z aparatem słuchowym.	1. Wyjmij lewy aparat słuchowy z gniazda ładowania. 2. Umieść go z powrotem w gnieździe ładowania.
Prawy wskaźnik LED miga szybko	Prawy aparat słuchowy ma usterkę elektryczną. (Może to uniemożliwić ładowanie).	Skontaktuj się z protetykiem słuchu, aby uzyskać pomoc.
	Ładowarka przestała działać lub nie może nawiązać łączności z aparatem słuchowym.	1. Wyjmij prawy aparat słuchowy z gniazda ładowania 2. Umieść go z powrotem w gnieździe ładowania.

OBJAW	MOŻLIWE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIE
Dotyczy ładowarek: Ładowarka StarLink 2.0 dla Rozwiązań zausznych mRIC R/ RIC RT i Rozwiązań wewnętrznych ITC R/ITE R/CIC R		
Wskaźnik LED pozostaje wyłączony, gdy aparat słuchowy jest umieszczony w gnieździe ładowania.	Ładowarka nie jest podłączona do zewnętrznego źródła zasilania lub nie działające zewnętrzne źródło zasilania.	Sprawdź inne zewnętrzne źródło zasilania, aby upewnić się, że ładowarka jest zasilana (np. gniazdko ściennie lub inne źródło zasilania).
	Aparat słuchowy znajduje się w niewłaściwej pozycji gniazda ładowania.	1. Wyjmij prawy aparat słuchowy z gniazda ładowania  2. Umieść go z powrotem w gnieździe ładowania.  3. Upewnij się, że aparat słuchowy jest prawidłowo osadzony w gnieździe ładowania.
	Awaria ładowarki.	Skontaktuj się z protetykiem słuchu, aby uzyskać pomoc.
Dotyczy ładowarki: Ładowarka StarLink Premium 2.0 dla Rozwiązań zausznych mRIC R/ RIC RT i Rozwiązań wewnętrznych ITC R/ ITE R/CIC R		

OBJAW	MOŻLIWE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIE
Wskaźniki LED zapalają się na krótko, a następnie gasną.	Akumulator ładowarki jest rozładowany.	1. Podłącz przewód zasilający do ładowarki. 2. Podłącz ładowarkę do zewnętrznego źródła zasilania (np. gniazdko ściennego). Wskaźnik ładowarki zaświeci się na stałe na 6 sekund, a następnie przejdzie do trybu ładowania.
Wszystkie 4 kontrolki baterii migają szybko.	Akumulator ładowarki jest w stanie awarii.	Skontaktuj się z protetykiem słuchu, aby uzyskać pomoc.
Wskaźnik LED pozostaje wyłączony, gdy aparat słuchowy jest umieszczony w gnieździe ładowania.	Ładowarka nie jest podłączona do źródła zasilania lub podłączona jest do nie działającego źródła zasilania.	Sprawdź inne zewnętrzne źródło zasilania, aby upewnić się, że ładowarka jest zasilana (np. gniazdko ściennie lub inne źródło zasilania).
Wskaźniki LED wyłączają się podczas ładowania bezprzewodowego.	Aparaty słuchowe zakończyły ładowanie, ładowarka przeszła w tryb oszczędzania energii.	Odświeżanie diod LED ładowania: 1. Wyjmij aparat słuchowy z gniazda ładowania na 3 sekundy. 2. Umieść go z powrotem w gnieździe ładowania. Wskaźnik LED pokaże stan naładowania.

## Przeznaczenie

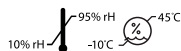
Ładowarki do aparatów słuchowych są przeznaczone do ładowania litowo-jonowych aparatów słuchowych Starkey/Audibel i należy ich używać z dedykowanymi modelami aparatów słuchowych. Informacje na temat aparatu słuchowego można znaleźć w jego instrukcji obsługi.

Ładowarka została zaprojektowana do pracy w środowisku publicznym i mieszkalnym oraz jest zgodna z międzynarodowymi normami emisji i odporności na zakłócenia elektromagnetyczne dla urządzeń medycznych. Jednakże nadal możliwe jest wystąpienie zakłóceń spowodowanych przez zakłócenia linii elektromagnetycznych, lotniskowe wykrywacze metali, linii energetycznej z innych urządzeń medycznych, sygnały radiowe i wyładowania elektrostatyczne.

Jeśli korzystasz z innych urządzeń medycznych lub nosisz wszczepialne urządzenia medyczne, takie jak defibrylatory lub rozruszniki serca, i obawiasz się, że aparaty słuchowe mogą powodować zakłócenia pracy urządzenia medycznego, skontaktuj się z lekarzem lub producentem urządzenia medycznego, aby uzyskać informacje na temat ryzyka zakłóceń.

Ładowarka nie powinna być używana podczas procedury MRI, w komorze hiperbarycznej lub innych środowiskach bogatych w tlen.

Ładowarka nie jest formalnie certyfikowana do pracy w atmosferach wybuchowych, jakie mogą występować w kopalniach węgla lub niektórych fabrykach chemicznych.



Ładowarka powinna być przechowywana i transportowana w zakresie temperatur, wilgotności i ciśnienia podanych poniżej. -10°C (14°F) do 45°C (113°F), 10%-95% wilgotności względnej i 70 kPa - 106 kPa (odpowiednik wysokości od 380 m poniżej poziomu morza do 3000 m).

Zakres temperatur ładowania wynosi od 10°C (50°F) do 40°C (104°F) i od 10% do 95% wilgotności względnej oraz od 70 kPa do 106 kPa.



### ŚRODKI OSTROŻNOŚCI:

- Jeśli produkt jest gorący, nie dotykaj go, dopóki nie ostygnie.
- Jeśli produkt nie działa, nie należy go demontować. Ze względu na ryzyko porażenia prądem należy skontaktować się z producentem i wysłać urządzenie do naprawy.
- Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie potykać niczego z opakowania.
- Wszelkie przewody i zasilacze sieciowe muszą być zatwierdzone lub wymienione przez uznane w kraju laboratorium testowe.



## Korzyści kliniczne

Sama ładowarka nie zapewnia bezpośrednich korzyści klinicznych. Pośrednią korzyścią kliniczną jest umożliwienie urządzeniu nadrzędnemu (aparatom słuchowym z możliwością ładowania) osiągnięcia zamierzonego celu.

**⚠️ OSTRZEŻENIE:** Należy unikać używania ładowarki bezprzewodowej bezpośrednio obok innych urządzeń elektronicznych, ponieważ może to spowodować nieprawidłowe działanie. Jeśli takie użycie jest konieczne, należy sprawdzić, czy aparaty słuchowe i inne urządzenia działają normalnie.

**⚠️ OSTRZEŻENIE:** Używanie akcesoriów, komponentów lub części zamiennych innych niż dostarczone przez producenta ładowarki może skutkować zwiększoną emisją elektromagnetyczną i zmniejszoną odpornością elektromagnetyczną oraz pogorszeniem wydajności.

**⚠️ OSTRZEŻENIE:** Jeśli przenośny sprzęt komunikacyjny wykorzystujący częstotliwości radiowe jest używany w odległości mniejszej niż 30 cm (12 cali) od ładowarki, może to spowodować pogorszenie wydajności ładowarki. W takim przypadku należy odsunąć się od sprzętu komunikacyjnego.

## NIE OTWIERAĆ ŁADOWARKI, WEWNĄTRZ NIE MA CZĘŚCI, KTÓRE MOGĄ BYĆ NAPRAWIANE PRZEZ UŻYTKOWNIKA

Ładowarki StarLink Standard 2.0 i StarLink Premium 2.0 mają stopień ochrony IP 22 zgodnie z normą IEC 60529. Oznacza to, że urządzenie jest chronione przed ciałami stałymi o wielkości powyżej 12 mm, takimi jak palce, oraz spadającymi kroplami wody, takimi jak para wodna.

Nie wolno podłączać ładowarki do żadnych urządzeń, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji obsługi.

Użytkownik nie może jednocześnie dotykać obu portów ładowania aparatów słuchowych. Żywotność ładowarek StarLink Standard 2.0 i StarLink Premium 2.0 wynosi 3 lata.

Ładowarki StarLink Standard 2.0 i StarLink Premium 2.0 zostały przetestowane i pomyślnie przeszły następujące testy emisji i odporności:

- Wymagania normy IEC 60601-1-2 dotyczące emisji promieniowanych i przewodzonych dla urządzeń klasy B z grupy 1 zgodnie z normą CISPR 11.
- Zniekształcenia harmoniczne i wahania napięcia wpływające na źródło zasilania, zgodnie z tabelą 2 normy IEC 60601-1-2.
- Odporność na promieniowanie RF przy poziomie pola 10 V/m między 80 MHz a 2,7 GHz, jak również wyższe poziomy pola z urządzeń komunikacyjnych, jak określono w tabeli 9 normy IEC 60601-1-2.

- Odporność na pola magnetyczne o częstotliwości sieciowej na poziomie pola 30 A/m i zbliżeniowe pola magnetyczne zgodnie z tabelą 11 normy IEC 60601-1-2
- Odporność na wyładowania ESD na poziomie +/- 8 kV i +/- 15 kV.
- Odporność na szybkie stany nieustalone na wejściu zasilania na poziomie +/- 2 kV przy częstotliwości powtarzania 100 Hz.
- Odporność na przepięcia na wejściu zasilania +/- 1 kV linia do linii.
- Odporność na zakłócenia przewodzone indukowane przez pola RF na wejściu zasilania zgodnie z tabelą 6 normy IEC 60601-1-2.
- Odporność na spadki i przerwy napięcia na wejściu zasilania zgodnie z tabelą 6 normy IEC 60601-1-2.

## ZGŁASZANIE ZDARZEŃ NIEPOŻĄDANYCH W UE

Wszelkie poważne incydenty związane z urządzeniem Starkey należy zgłaszać lokalnemu przedstawicielowi firmy Starkey oraz do Właściwy organ państwa członkowskiego, w którym użytkownik ma siedzibę. Poważny incydent jest definiowany jako jakakolwiek awaria, pogorszenie właściwości i/lub działania wyrobu lub nieprawidłowość w instrukcji obsługi/etykiecie wyrobu, która może prowadzić do śmierci lub poważnego pogorszenia stanu zdrowia użytkownika LUB może to nastąpić w przypadku ponownego wystąpienia.

## Informacje FCC

Urządzenia te są zgodne z częścią 15 przepisów FCC oraz ze standardami RSS zwolnionymi z licencji ISED Canada. Działanie urządzenia podlega następującym dwóm warunkom:

(1) urządzenie nie może powodować szkodliwych zakłóceń oraz (2) urządzenie musi akceptować wszelkie odbierane zakłócenia, w tym zakłócenia, które mogą powodować niepożądane działanie urządzenia.

**UWAGA:** Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek zakłócenia radiowe lub telewizyjne spowodowane nieautoryzowanymi modyfikacjami tego urządzenia. Takie modyfikacje mogą unieważnić prawo użytkownika do korzystania z urządzenia.

## Informacje regulacyjne



**Starkey Laboratories, Inc.**  
6700 Washington Ave. South  
Eden Prairie, MN 55344 USA  
www.starkey.com



Starkey Laboratories (Germany) GmbH  
Weg beim Jäger 218-222  
22335 Hamburg Niemcy

Upoważniony Importer na terenie RP:  
Starkey Laboratories Poland sp. z o.o.  
Ul. Postępu 15  
02-676 Warszawa  
www.starkey.com.pl



Ze zużytym sprzętem elektronicznym należy postępować zgodnie z lokalnymi przepisami.



Zapoznaj się z instrukcją obsługi



Przechowywać w suchym miejscu

## Instrukcje dotyczące utylizacji starych urządzeń elektronicznych

Starkey Laboratories, Inc. zachęca, UE wymaga, a lokalne przepisy mogą wymagać, aby aparaty słuchowe i ładowarki utylizować w ramach lokalnego procesu recyklingu/unieszkodliwiania sprzętu elektronicznego w przeznaczonych do tego celu specjalistycznych serwisach. Podczas utylizacji ładowarki należy dołączyć niniejszą instrukcję.
















Ładowarka StarLink Premium zawiera akumulator litowo-jonowo-polimerowy. Aby wyjąć akumulator z ładowarki, należy wykonać jedną z dwóch czynności:

### Opcja 1

- Włóż łopatkę między plastik a metalową obudowę USB-C (u góry i u dołu).
- Podważ, aby przerwać szew
- Zaciśnij przewody akumulatora i pozbądź się akumulatora.

### Opcja 2

- Używając rowka jako przewodnicy, odetnij plastikową obudowę ze wszystkich 4 stron za pomocą ostrza dremel, noża ultradźwiękowego, gorącego drutu lub piły taśmowej.
- W każdym przypadku ustal prowadnicę graniczną, aby uniemożliwić wejście ponad 2,38125 milimetra poza zewnętrzną powłokę.
- Zaciśnąc przewody akumulatora i zutylizować akumulator

Symbol	Symbol Znaczenie	Obowiązujący standard	Numer symbolu
	Producent	BS EN ISO 15223-1:2021	5.1.1
	Autoryzowany przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej	BS EN ISO 15223-1:2021	5.1.2
	Data produkcji	BS EN ISO 15223-1:2021	5.1.3
	Numer katalogowy	BS EN ISO 15223-1:2021	5.1.6
	Numer seryjny	BS EN ISO 15223-1:2021	5.1.7
	Urządzenie medyczne	BS EN ISO 15223-1:2021	5.7.7
	Zachowaj suchość	BS EN ISO 15223-1:2021	5.3.4
	Limit temperatury	BS EN ISO 15223-1:2021	5.3.7
	Ograniczenie wilgotności	BS EN ISO 15223-1:2021	5.3.8
	Uwaga	BS EN ISO 15223-1:2021	5.4.4
	Ogólny znak ostrzegawczy	EC 60601-1, Nr referencyjny. Tabela D.2, Znak bezpieczeństwa 2	ISO 7010-W001
	Patrz instrukcja obsługi/ broszura	EC 60601-1, Nr referencyjny. Tabela D.2, Znak bezpieczeństwa 10	ISO 7010-M002
	Zbieraj oddzielnie	DYREKTYWA 201 2/19/UE (WEEE)	Załącznik IX
	Sprzęt klasy II	IEC 60417 Nr ref. Tabela D.1	Symbol 9 (IEC 60417- 5172)
	Prąd stały	IEC 60601-1 Reference no. Table D.1	IEC 60417-5031

Symbol	Symbol Znaczenie	Obowiązujący standard	Numer symbolu
	Symbol recyklingu	Dyrektywa 94/62/WE Parlamentu	Załącznik I-VII



StarLink i Starkey są znakami towarowymi firmy Starkey Laboratories, Inc.

©2024 Starkey Laboratories, Inc. Wszelkie prawa zastrzeżone.

P00002571 04/24 BKLT3200-00-PL-XX

Patent: [www.starkey.com/patents](http://www.starkey.com/patents)